



Department of  
Environmental  
Conservation

## Gdzie znaleźć informacje

Dostęp do dokumentów projektu poprzez DECinfo Locator  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224287/>  
oraz w tych miejscach:

**Biblioteka Publiczna w Brooklynie –  
Wydział Greenpoint**  
107 Norman Avenue  
Brooklyn, NY 11222  
(718) 389-4394

**Biblioteka Publiczna w Brooklynie –  
Wydział Williamsburg**  
240 Division Avenue  
Brooklyn, NY 11211  
(718) 486-6006

**Zarząd społeczności Brooklynu 1**  
435 Graham Avenue  
Brooklyn, NY 11211  
(718) 389-0009

## Z kim się skontaktować

Komentarze i pytania są mile widziane i  
powinny być wysyłane w następujący  
sposób:

**Pytania na temat projektu**  
Bryan Wong, menedżer projektu  
NYSDEC  
47-40-21<sup>st</sup> Street, LIC, NY 11101  
(718) 482-4905  
[yukylin.wong@dec.ny.gov](mailto:yukylin.wong@dec.ny.gov)

**Pytania zdrowotne związane z projektem**  
Stephen Lawrence  
NYSDOH  
Empire State Plaza,  
Corning Tower Rm. 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-0450  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

Aby uzyskać więcej informacji na temat  
nowojorskiego programu oczyszczającego  
Brownfield Cleanup Program, odwiedź:  
[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

**ARKUSZ INFOMACYJNY Former NuHart East**  
**Brownfield Cleanup Program** 22-32 Clay St. i 67-93 Dupont St.  
Brooklyn, NY 11222

**Lokacja nr C224287**  
**Czerwiec 2022** NYSDEC REGION 2

## Zaproponowane rozwiązanie dla zanieczyszczeń brązowego terenu Ogłoszono okres na komentarze publiczne

Spółeczeństwo jest proszone o komentarze na temat zaproponowanego rozwiązania, które podlega przeglądowi przez New York State Department of Environmental Conservation (NYSDEC) w porozumieniu z New York State Department of Health (NYSDOH), aby zarządzić zanieczyszczeniom związanym z terenem Former NuHart East ("teren") usytuowanym między 22-32 Clay Street i 67-93 Dupont Street w Brooklynie w Nowym Jorku. Na mapie można zobaczyć położenie terenu.

Na podstawie dochodzenia NYSDEC w porozumieniu New York State Department of Health (NYSDOH) ustalono, że teren nie stanowi istotnego zagrożenia dla zdrowia publicznego lub środowiska.

**Jak zgłosić komentarz:** NYSDEC akceptuje komentarze w formie pisemnej na temat zaproponowanego rozwiązania o nazwie „Projekt planu prac naprawczych (Draft Remedial Action Work Plan - RAWP)” przez 45 dni, od **9 czerwca do 23 lipca 2022 r.**

- Dostęp do RAWP i innych dokumentów projektu można uzyskać przez Internet poprzez DECinfo Locator: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224287/>.
- Dokumenty są również dostępne w miejscach podanych po lewej stronie pod sekcją „Gdzie znaleźć informacje”.
- Prosimy o wysyłanie komentarzy do menedżera projektu NYSDEC, którego dane widnieją pod „Pytania na temat projektu” w sekcji „Z kim się skontaktować” po lewej stronie.

**Projekt planu prac naprawczych (RAWP):** zaproponowane rozwiązanie dla nieograniczonego użytkowania obejmuje:

- Zaprojektowanie i konstrukcja systemu podpierającego wykop (SOE) w celu ułatwienia prowadzenia prac naprawczych.
- Wykopanie i utylizacja poza teren zanieczyszczonej gleby o głębokości ok. 8 stóp poniżej poziomu powierzchni (ft bsg) (2,44 m) na większości terenu, ok. 16 stóp (ft bsg) (4,88 m) w północnej części terenu, ok. 6 stóp (ft bsg) (1,83 m) w południowo wschodniej części terenu, oraz ok. 10 stóp (ft bsg) (3,05 m) w wyznaczonej części na samym środku terenu.
- Usuwanie podziemnych zbiorników magazynowych i powiązanych z nimi rurociągów w ramach głębszego wykopu w północnej części terenu.
- Instalacja systemu odbudowy podciśnieniowej i/lub wykorzystanie alternatywnych technik tłumienia nieprzyjemnych zapachów o podobnej skuteczności podczas głębszych wykopów i usuwania podziemnych zbiorników magazynowych.
- Odwadnianie zbiorników wodnych gruntowych zgromadzonych w wyrobisku oraz charakteryzacja i obróbka przed odprowadzeniem wody.

# BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM

- Pobranie i analiza potwierdzających próbek gleby w celu oceny skuteczności rozwiązania.
- Odpowiednia utylizacja zanieczyszczających materiałów poza teren zgodnie z federalnymi, stanowymi i lokalnymi przepisami związanymi z obsługą, transportem i utylizacją.
- Wdrożenie oceny przenikania oparów gleby (SVI) po zakończeniu naprawczych prac wykopaliskowych.
- Wdrożenie planu BHP na budowie i planu monitorowania powietrza społeczności podczas wszelkich działań wykopaliskowych.

Zaproponowane rozwiązanie zostało opracowane przez Dupont Street 1 LLC ("wnioskodawcy") po dokonaniu szczegółowego badania terenu w ramach nowojorskiego programu Brownfield Cleanup Program (BCP). W marcu 2022 r. wysłano dodatkowy raport z dochodzenia naprawczego, który jest dostępny do wglądu w miejscach wskazanych na stronie 1.

**Co następuje:** NYSDEC rozważy komentarze społeczności, zażąda zmian w RAWP, jeśli będą one konieczne, oraz wystawi ostateczny Dokument o Decyzji. NYSDOH będzie musiało zgodzić się z zaproponowanym rozwiązaniem. Po zatwierdzeniu rozwiązanie to stanie się wybranym rozwiązaniem. Wnioskodawca będzie mógł wtedy zaprojektować i przeprowadzić operację oczyszczającą w celu wyeliminowania zanieczyszczenia terenu pod nadzorem NYSDEC i NYSDOH.

NYSDEC będzie informował społeczeństwo przez cały okres dochodzenia i oczyszczania terenu.

**Opis terenu:** Określony teren to Blok 2487, Partie 17, 18, 20, 21 oraz 57 na mapie podatkowej Nowego Jorku, który obejmuje 1,12 akrów. Teren ten jest obecnie niezamieszkały i został ulepszony przez parterowy budynek przemysłowy z dwoma wejściami do magazynu wzdłuż Dupont Street i dwoma wejściami wzdłuż Clay Street. Budynki znajdujące się wewnątrz terenu są obecnie wyburzane. Teren był rozwijany co najmniej od 1887 r. i był wykorzystywany do obróbki metali, produkcji opraw oświetleniowych, mydeł i materiałów hydroizolacyjnych aż do 1950 r. Od 1950 do 2004 r. teren i związane z nim budynki produkcyjne w zachodniej części wykorzystywane były przez NuHart Company do produkcji, magazynowania i wysyłki wyrobów tworzyw sztucznych i winylowych. W 2004 r. działalność została wstrzymana i od tej pory budynki tego terenu są puste. Proponowana przebudowa składa się z 5-piętrowego budynku mieszkalnego z jednopoziomą piwnicą, które mają obejmować

całą powierzchnię terenu z dodatkową głębokością ok. 14 stóp (4,27 m) poniżej obecnego poziomu.

Dodatkowe informacje dotyczące terenu, w tym podsumowania oceny środowiskowej i zdrowotnej, znajdują się w bazie danych odnowienia terenu NYSDEC (należy wpisać identyfikator terenu, C224287) pod adresem:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Podsumowanie dochodzenia:** głównymi źródłami zanieczyszczeń wewnątrz terenu są metale, SVOC i pestycydy w płytkiej glebie zgodnie z charakterystyką wypełnienia miejskiego, wpływu PCB na glebę, wpływu LZO i SVOC na wody gruntowe oraz wpływu LZO na parę glebową. W północnej części terenu zamknięte są trzy podziemne zbiorniki magazynowe oleju opałowego, jeden podziemny zbiornik magazynowy acetonu oraz jeden podziemny zbiornik magazynowy metylo-tert-butylketonu.

**Brownfield Cleanup Program:** nowojorski program Brownfield Cleanup Program (BCP) zachęca wolontariuszy do oczyszczania skażonych nieruchomości znanych jako „brązowe tereny” (*brownfields*), aby mogły być one ponownie wykorzystane i przebudowane. Ponowne wykorzystanie oznacza zagospodarowanie rekreacyjne, mieszkalne, gospodarcze lub inne. Brązowy teren to dowolna nieruchomość, na której zanieczyszczenia występują na poziomie przekraczającym cele oczyszczania gleby lub inne standardy zdrowotne czy środowiskowe, kryteria oraz wytyczne przyjęte przez NYSDEC, które mają zastosowanie w oparciu o racjonalnie przewidywane wykorzystanie nieruchomości, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Aby uzyskać więcej informacji dot. BCP, odwiedź:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

**Zachęcamy Państwa do udostępnienia tej broszury sąsiadom i najemcom i/lub umieszczenia jej w widocznym miejscu budynku, aby wszyscy mogli ją zobaczyć.**

## Bądź na bieżąco wraz z DEC Delivers

Zarejestruj się, aby otrzymywać aktualizacje na pocztę e-mail:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Uwaga: zignoruj tę wiadomość, jeśli jesteś już zarejestrowany/a i otrzymałeś/aś ten arkusz informatyczny elektronicznie.

## DECinfo Locator

Interaktywny przewodnik dostępu do dokumentów DEC i danych publicznych o stanie środowiska poszczególnych terenów: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# BROWNFIELD CLEANUP PROGRAM

## Teren





## Translation Available. Don't see your language? Ask!

<b>English</b>	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
<b>Español Spanish</b>	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
<b>简体字 Simplified Chinese</b>	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
<b>Русский Russian</b>	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
<b>אידיש Yiddish</b>	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
<b>বাঙালি Bengali</b>	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
<b>한국어 Korean</b>	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
<b>Kreyòl Ayisyen Haitian Creole</b>	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
<b>Italiano Italian</b>	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
<b>العربية Arabic</b>	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
<b>Języki Polski Polish</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Bryan Wong, (718) 482-4905, [yukyin.wong@dec.ny.gov](mailto:yukyin.wong@dec.ny.gov)